

# ardatza

[585

2021ko martxo



## Sektoreak

Esne gordina  
zuzenean saltzeko  
Dekretua moldatu  
behar da

## Sektoreak

Las  
organizaciones  
agrarias ganan el  
arbitraje a la  
Azucarera

# Resiliencia primaveral







|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| 4   | 11  | 16   | 24   |
|   |   |  |  |
| <b>SAKONEAN · A FONDO</b><br>Pandemian produktuak saltzeko ahalegina egin behar izan da | <b>HERRIAK</b><br>Enirio-Aralarko Mankomunitatearekin harremanak eten dituzte | <b>ENTREVISTA</b><br>No hay suficiente producción ecológica para cubrir la demanda | <b>EL SECTOR</b><br>Esne gordina zuzenean saltzeko Dekretua moldatu behar da |

[ **BESTEAK ESANA · OPINIÓN · WEB** ]

*“Eskerrik asko, Joxe Mari”*

8

·JOXE MARI USTARROZ, IDIAZABAL JATORRI IZENDAPENENKO LEHENDAKARI OIHA

[ **ZER BERRI · ES NOTICIA** ]

Emakume baserritarren rola ezinbestekoa da landa eremuan

9

Reclaman soluciones a la debacle del sector lechero

10

[ **HERRIAK** ]

Continúa el proyecto piloto de innovación sobre lúpulo

12

Los EKOMercados de Geltoki alcanzan su primer año de existencia

13

Se confirma que el Congreso de EHNE Nafarroa se celebrará de manera presencial

15

[ 2 ]

[ **SEKTOREA · EL SECTOR** ]

Las organizaciones agrarias ganan el arbitraje a la Azucarera

20

Nafarroako Gobernuak Abereen Osasunerako legea aldatuko duela dio

22

Adi belardi eta soroetan Mythimna unipuncta arra ager baitaiteke orain

26

[ **ZERBITZUAK · SERVICIOS** ]

30

**ardatza**

[ 585 ]

Una publicación de **EHNE**  
DL: VI382-1982

**Erredakzio batzordea:**  
Imanol Ibero,  
Gariakoitz Nazabal eta Jabi Torre

**Kazetariak:**  
Blanca Sanchez, Natxo Matxin  
eta Lorea Muguruza

**Harpidetzak (suscripciones):**  
(945) 27 54 77  
ardatza@ehne.eus

**Edita:** Lurkoi S.L.  
**Diseño:**  
www.vinaixa.biz

**Impresión:** Gertu.  
**Distribución:** Gertu

**E-mail:** ardatza@ehne.eus

**Publicidad:**  
Laura Paris  
publi@ehne.eus

**ehne**  
euskal herriko  
nekazarien elkartasuna

## EDITORIAL

## DE LA GRANJA FAMILIAR A LA MESA

“A los productores del sector primario se les exigen todo tipo de sacrificios, a diferencia de otros integrantes de la cadena alimentaria”

“Se echa de menos en las intenciones de la UE que no haya una apuesta por la agricultura y ganadería familiar”

**C**on menos de una década por delante, la Unión Europea se ha marcado toda una serie de retos en torno a la ampliación de la superficie cultivable ecológica y la reducción en el uso de plagicidas y fertilizantes, entre otros objetivos. Metas interesantes, sin duda, pero que van a requerir de un importante esfuerzo por parte de las ganaderas y agricultoras, sector al que siempre se le exigen todo tipo de sacrificios, a diferencia de lo que ocurre con otros integrantes de la cadena alimentaria.

La disparidad de precios entre el origen y el destino final, acrecentada con la pandemia sanitaria, que ha sido la excusa perfecta para especular durante ese flujo alimentario, no hace sino confirmar que existen diferentes varas de medir por parte de las instituciones, también las comunitarias. Si estas no

se ponen manos a la obra para enmendar tal agravio comparativo, sus intenciones por transformar la producción hacia un modelo más sostenible van destinadas al fracaso.

Que hay que ir hacia una producción alimentaria más respetuosa con el medio ambiente y contribuir con ello a paliar las consecuencias del efecto invernadero es algo que tenemos claro desde el sector primario, pero ¿tienen la misma visión el resto de agentes implicados?

Sin duda, se echa de menos que en ese catálogo de buenos propósitos no haya una apuesta por una agricultura y ganadería familiar, la más cercana sin duda a la sostenibilidad con el entorno natural y con la pervivencia de las zonas rurales. Al fin y al cabo, si son los grandes capitales quienes se hacen con el mando sobre lo verde poco habremos avanzado.

## FAMILIAKO BASERRITIK MAHAIRA

**H**amarkada bat baino gutxiago dugu aurretik eta, Europar Batasunak hainbat erronka ezarri ditu, besteak beste, laborantzarako azalera ekologikoa handitzea eta plagiziden eta ongarrien erabilera murriztea. Helburu interesgarriak, zalantzarik gabe, baina abeltzainek eta nekazariak ahalegin handia egin beharko dute horiek lortzeko. Sektoreari mota guztietako sakrifizioak eskatzen zaizkio beti, elikadura-kateko beste kide batzuekin gertatzen ez den bezala.

Jatorrian ordaintzen den prezioaren eta azken helmugan ordaintzen den arteko ezberdintasuna areagotu egin du osasun-pandemiak, eta hori aitzakia izan da elikadura fluxu horretan especulatze. Hori dela eta, berretsi baino ez da egiten erakundeek neurtzeko modu desberdinak dituzte-

la, baita Europar Batasunekoek ere. Konparaziozko bidegabekeria hori zuzentzeko ahaleginik egiten ez badute, ekoizpena eredu jasangarriago baterantz aldatzeko dituzten asmoak porrotera bideratuta daude.

Ingurumena gehiago errespetatzen duen elikagai ekoizpen baterantz jo behar dela eta horrekin berotegi efektuaren ondorioak arintzen lagundu behar dela argi daukagu lehen sektoretik, baina inplikaturako gainerako eragileek ikuspegi bera al dute?

Zalantzarik gabe, faltan sumatzen da asmo onen katalogo horretan familia nekazaritza eta abeltzaintzaren aldeko apusturik ez egotea, zalantzarik gabe ingurune naturalarekiko eta landa eremuen iraupenarekiko jasangarritasunetik hurbilen dagoena. Azken finean, kapital handiek berdearen gaineko agintea eskuratzen badute, ezer gutxi aurreratuko dugu.

## EDITORIAL

[ 3 ]

“Sektoreari mota guztietako sakrifizioak eskatzen zaizkio beti, elikadura kateko beste kide batzuekin gertatzen ez den bezala”

“Faltan sumatzen da asmo onen katalogo horretan familia nekazaritzaren aldeko apusturik ez egotea”





**U**rtebete egin dugu covid-19arekin elkarbizitzen. Birusarekin ez kutsatzeko agintariek ezarritako neurriek zeresana eman dute, izan ere, baserritarren betiko jardunean zuzen zuzenean eragin baitute. Hamaika egoera eman dira, zein baino zein zailagoa, baina esperientzia horietatik guztietatik zer pentsatua eta zer ikasia sortu da.

Euskal Herriko bost familiek pandemiak sortutako egoeran bizi izan duten esperientzia konpartitu dute Ardatzarekin.

#### **SALMENTAN TRABARIK HANDIENA**

Zuzeneko salmenta fisikoa erabat aldatu da. Itxiera perimetralek, pertsonen arteko zuzeneko kontaktua saihestu beharrak, digitalizaziorako saltoa emanarazi dio baserritar askori. Eskaerak modu digitalean egiteko joerak ere gora egin du, baita bana-

#### **Cinco familias han**

**compartido con Ardatza la**

**experiencia vivida durante este año de pandemia**

[ 4 ]

keta zerbitzuek ere.

Dena den, guztia ezin da digitalki eskaini eta hor galera handia pairatu dute baserrian bisitak jasotzen dituztenek.

Saltoki handien irabaziak handitu dira eta komertzializatzeko bide hori erabili dutenek, beren produktuen-gatik jasotako prezioan igoerarik izan ez duten arren, haren salmentan ez dute eragozpenik pairatu.

Kezka handia sortzen duen egoera, berriz, ostalaritzarekin lotura duena da. Izan ere, hasierako erabateko itxialdiak, ondorengo eremu gorriko itxierak... ostalari asko ateak ixtera eraman ditu. Itxi ez dutenek ere, aforoaren herenarekin funtzionatu behar dute oraindik eta horrek guztiak diru sarrera gutxiago izatera daramatza. Ondorioz, baserritarroi erosten dizkguten produktuak ordaintzeko arazoak sortzen dira.



## **Pandemian produktua saltzeko ahaleginak**





## Un paso más hacia la digitalización

La venta directa está cambiando. El tener que evitar el contacto físico ha impulsado a muchos y muchas baserritarras a comercializar sus productos mediante las redes sociales o plataformas digitales. No obstante no todo se puede ofrecer digitalmente. La situación precaria de la hostelería

también preocupa al primer sector: muchos han cerrado y los que siguen abiertos están funcionando con un tercio del aforo, es decir, tienen menos ingresos y en consecuencia les genera problemas para pagar a sus proveedores que en muchas ocasiones somos los y las baserritarras.

## *“Reducimos puestos de trabajo y número de cabezas”*



LA FAMILIA ÁZKARATE REGENTA UNA EXPLOTACIÓN LECHERA ECOLÓGICA

Los hermanos Azkarate regentan la única explotación de vacuno de leche ecológica que existe actualmente en Nafarroa, sita en la localidad baztandarra de Aniz, que inició su funcionamiento en 2004 y se reconvirtió a ecológica en 2009. Sus productos -además de leche, queso, yogures y batido de yogur- son demandados por centros educativos, hostelería y tiendas, además de la venta directa. Muchas de estas instituciones y negocios cerraron con los primeros meses del confinamiento. “De la noche a la mañana nos encontramos con que nuestra leche no tenía salida y tuvimos que reinventarnos. Como primera medida, regresamos a la venta que se hacía hace medio siglo, de casa en casa”, explican. Fue una vía para sacar adelante su

producto de manera urgente, aunque elló no evitó que su proyecto se viera seriamente afectado y hubiese que realizar recortes. Para empezar, se perdió un puesto de trabajo y tuvieron que reducir el número de animales en algo más de una quinta parte. Con la reapertura de los centros educativos y la vuelta al normal funcionamiento de las tiendas, sumado a una menor producción de leche, su negocio fue recuperándose, aunque no ha regresado al nivel que tenía antes de la pandemia. Así, uno de sus pilares, la venta directa que se genera con las visitas guiadas a su explotación se ha visto seriamente disminuida. “La restricción de las medidas sanitarias nos ha obligado a reducir el número de visitantes, dejándolo en una tercera parte de lo habitual”.

**Itxiera  
perimetralak  
zuzeneko  
salmentan eragina  
izan du**

**Ostalaritzaren  
itxierak  
hornitzaile diren  
baserritarrei ere  
kalte egin die**





## “Me tuve que lanzar a la venta directa”

A David Armendariz, propietario de una explotación de vacuno de carne y también cultivador de espárragos en la localidad de Bidaurre (Gesalatz), la pandemia sanitaria le ha obligado a crearse él mismo nuevos canales de comercialización para sacar adelante sus productos. Para empezar, el coronavirus ya le generó problemas a la hora de contratar temporeros para recoger el que en su día se denominó oro blanco. “Tuvimos que realizar un montón de trámites para que pudieran desplazarse, además de que el cierre de la hostelería nos impidió dar salida al género”, explica. Idéntico problema se encontró para vender sus vacas y terneros. “El precio cayó en picado y no nos quedó otro remedio que lanzarnos a realizar venta directa de lotes a través de internet y mensajería directa con clientes conocidos y también con otros que no lo eran”, recuerda. Lógicamente ello supuso un trabajo añadido al habitual de encargarse



DAVID ARMENDÁRIZ, CON SUS VACAS

diariamente de su explotación, pero, al menos, permitió paliar unas pérdidas que parecían inevitables y mantener su medio de vida. Lo positivo de la experiencia le ha animado a repetir esta próxima campaña. Armendariz, en todo caso, no encuentra explicación al contrasentido de que a los productores se les

haya bajado tanto sus precios y, en cambio, en los mostradores de los supermercados estos hayan ido al alza, aparte de criticar las tan anunciadas ayudas que iban a llegar. “En mi caso, he recibido 300 euros, un dinero que solo sirve para llenar un depósito del tractor. Solo ha sido un paripé”, denuncia.

## “Salmenta zuzena erabat oztopatu dute”

[ 6 ]

Orain urtebete itxialdian sartu ginean, Baztarrika baserrian (Gabiria), ardi gaztaz beteta zuten kamara: “Beldur ginen ez baikenekien ze irtenbide emango genion gaztari. Esnea saltzeari utzi genion, ondorioz, gazta gehiago egin behar izan genuen”. Irtenbideak bilatze horretan, etxez etxe saltzeari ekin zioten, baina gaztek ez zuten nahi bezalako arrakastarik izan, bai ordea, arku-meak: “Zatikatzeko gela prest jarri eta etxetik saldu genituen, zuzenean, gehienak herrian bertan, baita harkakin bati ere”.

Gaztarekin, ordea, denda batzuk gehiago saldu zuten, beste batzuk gutxiago, baina Baztarrika baserrira zuzenean erostera ezin izan zuten joan kontsumitzaileek.

Asier Osinalde Baztarrika baserriko artzainak dio itxialdi bete betean gertatutakoa ikusirik, agintariak berriz ere itxiera perimetrala ezartzearekin salmenta zuzena erabat oztopatu dutela: “Gainera, baserri-tarrok ezin dugu gure jarduna geldi-



ASIER OSINALDE

tu, ondorioz, ez zaizkigu autonomoei bideratutako diru laguntzak iritsi. Ez da bidezkoa, animaliak zaintzeko gastuak dagoeneko eginak genituen, zaintza egunero egin behar dugu... Ez da bidezkoa”. Horregatik guztiagatik, gainontzeko autonomo guztien tratua berdina eskatu du Osinaldek. Horrez gain, Osinaldek

salatu du herri txikiak nolakotasunez ez direla gogoratzen agintariak horrelako itxialdiak ezartzen dituztenean, izan ere, erosketak egin ahal izateko zailtasunak baitituzte urrutira joan behar dutelako eta salmenta zuzena egiten dutenentzat bere bide komertziala erabat ixten dutelako.



## “¿Ayudas? Hemos recibido 75€ por ha”

El sector del vino ha vivido en primera línea la crisis derivada de la pandemia. Las pequeñas bodegas van sorteando como pueden la situación, pero las ayudas no les han servido de mucho. “Sólo hemos recibido 75€ por hectárea”, asegura Rosa Gomez de Segura, de Bodegas Pascual Larrieta. “Llegó todo tan deprisa que no nos dio tiempo ni a reaccionar. Pedimos un crédito de Elkargi porque queríamos seguir pagando a nuestros distribuidores, porque trabajamos con empresas familiares que también se han visto muy perjudicadas”, explica. Rosa cree que el Gobierno Vasco debía haber apoyado también a los distribuidores, con ayudas por la compra de vino de Rioja Alavesa. “Esta es también una forma de apoyar el producto local”. Para bodegas como Pascual Larrieta, la venta directa en bodega a través de visitas supone alrededor de un 20% de su negocio y creen que va a costar mucho recuperar esa faceta. Como aspecto positivo señala que



ROSA GOMEZ DE SEGURA EN LA BODEGA FAMILIAR.

han recuperado el reparto en tiendas de barrio, pero echan de menos un mayor apoyo para la digitalización y la venta online. “No tiene sentido que esas ayudas se las lleven las grandes bodegas”, asegura. Tampoco entiende la guerra de precios: “haría falta establecer unos mínimos para poder mantenernos

todos, nos interesa estar unidos para que esto tire adelante”. Con todo, la pandemia les ha hecho replantearse el futuro. “Nosotros tenemos relevo, pero después de esto te cuestionas a dónde vamos. No sé si nuestros hijos tendrán la misma capacidad de sacrificio que nosotros”.

## “Aurten ez da fakturatzeko urtea izango”

Isastegi Sagardotegiko Joseba Lasak ere sagardotegian eta sagardo salmantan izandako gorabeherak konpartitu ditu Ardatzarekin. “Iazko urte hasieran, itxialdiaren aurretik alaitasuna bazegoen, poztasuna. Urte bikaina zetorrela zirudien, baina pikutara joan zen itxialdiarekin eta kolpe gogorra izan zen”. Saltoki handietako salmentek lagundu zuten Isastegi sagardoa saltzen, “hor mantendu baitziren salmentak”. Urtebeteren ondoren, sagardotegi garaia hastean, “kezka” zutela adierazi du Lasak itxiera perimetralak ere eragin baitzezakeen: “Ez genekien jendea etorriko ote zen, moldatuko ote ginen... ardurata ginen. Baina jendea etorri da. Sagardotegi esperientzia ere desberdina da eta jendeak zein jarrera hartuko zuen zalantza genuen, baina ongi hartu du. Aisialdian zer-bait egiteko gogoia du jendeak”. Dena den, Lasak gaineratu du aurten ez dela fakturatzeko urtea izan-



IRUDIA: ATARIA

go, aforoaren herenarekin daudelako, baina langileak berdinak izaten jarraitzen dute, baita gastuek ere: “Aurten beste alor batzuk landu behar ditugu, jendea botilara bideratu behar dugu eta zein sagardo ona daukagun probarazi”. Bestetik, ostalaritza dute beste bezero iturri handia Isastegiok

eta haien itxierak diru sarrerak murrizteaz gain, egoera oso gogorrrak ikustera eraman ditu: “Ostalari batzuk jota ikusi ditugu buelta eman ezinik. Oso egoera gogorrrak ditugu inguruan eta ordaintzeko arazoak dituzte. Kriminalizatu egin dituzte eta gehiekeria handia jasan dute”.





## MILA ESKER, JOXE MARI



### Iritzi artikuluak Cartas de opinión

Egilea/ Autor:  
Joxe Mari Ustarroz

**G**utun honen bitartez, Idiazabal Jatorri Izendapeneko Lehendakaritza utziko dudala adierazi nahi dizuet, adina dela eta, horretarako garaia heldu dela uste baitut karguan 17 urte eman ostean.

Izendapenaren defentsaren alde lan egitea ohorea izan da, bere artzainen eta gaztandegien alde eta gure arbasoen bitxi gastronomiko honen ezaugarrien mantenuaren alde, tokiko ardien artzaintzan eta gure jendearen kulturen oinarritutakoan hain zuzen ere.

Urte hauetan guztietan, nigan ezarritako konfiantza nire lanaren irrikaz itzultzen saiatu naiz eta gure herriaren mamia eta sakontasuna irudikatzen duen Izendapenaren parte izatearekin biziki gozatu dut, betirako hertsiki loturik jarraituko dudalarik.

Lasai joan naiteke; izan ere, orain arte bete ditudan eginkizunak Felix Ajuria lehendakariordearen eskuetan uzten ditut.

Zuen laguntza eta elkartasuna eskertu nahi nizueke eta momentu honetan ezin garenez batu, agur bero bat eskaintzen dizuet, laster aurrez aurre elkarbanatzeko aukera iznago dugula espero.

Adeitasunez

**M**ediante la presente, os traslado mi decisión de dejar la Presidencia de la Denominación de Origen Protegida Idiazabal, considerando que ha llegado el momento, por edad, tras 17 años de desempeño del cargo.

Ha sido para mí un honor trabajar por la defensa de la Denominación, sus ganaderías y queserías y por el mantenimiento de las características de esta joya gastronómica ancestral, basada en el pastoreo de las ovejas autóctonas y la cultura de nuestras gentes.

En todos estos años, he tratado de corresponder a la confianza depositada en mí con todo el empeño de mi trabajo, y he disfrutado personalmente del orgullo de pertenecer a una Denominación que representa lo más íntimo y profundo de nuestra tierra, a la que sentimentalmente estaré ligado de por vida. Me voy tranquilo dejando en manos del vicepresidente, Felix Ajuria, el desempeño de las funciones que he venido desarrollando hasta este momento.

Quiero agradeceros vuestro apoyo y acompañamiento y ante la imposibilidad de hacerlo en este momento, os dedico un afectuoso adiós, que espero pronto compartamos en persona.

Atentamente

[ 8 ]

### Web & Lectura



www.ehne.eus

Beste hainbat euskal eragilerekin batera EHNEk .eus domeinuaren aldeko apustua egin du. Hala webgunea hemendik aurrera www.ehne.eus izango da. Sindikatuko e-mail orokorrak ere aldaketa izan du ehne@ehne.eus da helbide berria.



EHNE sare sozialetan. Asko

dira sindikatuko kide ez izan eta EHNEren aktualitatea sare sozialen bitartez jarraitzen duten kideak. Milaka jarraitzaile ditu EHNEk honako sareetan: [www.facebook.com/PrentsaEHNE](https://www.facebook.com/PrentsaEHNE) orrian. [Twitterreko](https://twitter.com/Ehnesindikatu) perfila @Ehnesindikatu



IRUNEN EGINDAKO MOBILIZAZIOKO IRUDIA

# Emakume baserritarren rola ezinbestekoa da landa eremuan

Nazioarteko Emakumearen egunean hiri eta herrietan egindako mobilizazioak jendetsuak izan dira

Emakume baserritarrek, Via Campesinak egindako aldarrikapenarekin bat eginez, aurtengo martxoaren 8an, 'Patriarkatuaren eta kapitalismoaren birusaren kontra, feminismoaren eta elkartasunaren txertoa' erabil daitezten aldarrikatu dugu.

**Vía Campesina: “Contra el virus del patriarcado y el capitalismo, la vacuna del feminismo y la solidaridad”**

Vía Campesina resalta el rol fundamental de las mujeres del campo y del campesinado en su conjunto, como primera línea en la producción de alimentos agroecológicos y saludables que sustentan la vida, y representan entre el 60 y el 70% de la producción mundial. El mayor obstáculo al que se enfrenta la mujer en el campo es la falta de acceso a medios de producción como la tierra.

Dena den, landa eremuan bizi gare-nok dugun oztoporik handiena lurra bezalako ekoizpen bitartekoak lortzean dugu. Merkatuan emakumeok ez dugu lurren %1a ere ez, eta hala ere, komunitateen, familien eta munduaren elikadura eta zaintza bermat-

**En el mercado a nivel mundial, las mujeres apenas poseen el 1% de las tierras**

Izan ere, emakume baserritarren rola ezinbestekoa baita landa eremuan, elikagai osasuntsu eta agroekologikoen ekoizpenean lehen lerroan daudenak emakumeak baitira: mundu mailako ekoizpenean %60-70 dira. “Munduan emakumeen rol politikoa, soziala eta ekonomikoa ezinbestekoa da, are gehiago pandemia honen erdian: soldata txikiagoak jasotzen jarraitzen dugu, informaltasunean,

prekarizatuta, esplotatuta, migratzaileak gara, ama ezkongabeak, lehen sektoreko langileak, arrantzaileak, artzainak, baina lurra eta teknologiak eskuratzeko oztopoak ditugu, baita osasun publikoko zerbitzutarako sarbidean ere. Indarkeriaren aurrean babes gutxiago dugu, hezkuntza eta kultura aukera berdinetan eskuratzeko arazoak ditugu.

zen jarraitu behar dugu, desberdintasun politiko, ekonomiko, zein sozialetatik abiatuta”. Euskal Herrian, Hendaia eta Irun batzen dituen zubian, askotariko herrietako zapiak lotu zituzten mugarik ez dela irudikatzeko, arrazakeria, kapitalismoaren basakeria eta patriarkatua salatzeak asmoz. Horrez gain, mobilizazio jendetsuak izan ziren herri eta hiriburuetan.





DENUNCIAN QUE LA LEY DE LA CADENA ALIMENTARIA NO SE ESTÁ CUMPLIENDO.

## Reclaman soluciones a la debacle del sector lechero

Organizaciones y cooperativas exigen al Ministerio convocar la Mesa Láctea

Las organizaciones profesionales agrarias, ASAJA, COAG y UPA y las Cooperativas Agro-alimentarias han pedido al ministerio de Agricultura la convocatoria urgente de la Mesa Láctea para buscar soluciones a la crítica situación que viven los ganaderos, asfixiados económicamente por unos costes de producción cada vez más altos y unos precios de venta de la leche inamovibles que no les permiten cubrir, siquiera, los costes de producción. Una evidencia más de que la Ley de la Cadena Agroalimentaria no está cumpliendo

su objetivo.

Los precios que las industrias están pagando a los ganaderos, y que están proponiendo en los nuevos contratos, siguen inamovibles por lo que los productores están obligados a asumir toda la presión del incremento de costes y además a afirmar en contrato que se cubren los costes de producción, cuando la realidad es bien distinta. Las organizaciones denuncian que el precio de los productos agrarios sigue configurándose de manera descendente, siendo el productor el gran perjudicado.

## Campaña de bonos para incentivar el producto de calidad y origen

El Gobierno Vasco ha lanzado una campaña de bonos para incentivar el consumo de productos con marca de calidad y origen, como medida para apoyar a la cadena de alimentación de Euskadi, que está sufriendo las consecuencias derivadas de la crisis del Covid-19.

Las personas consumidoras que quieran disfrutar de la campaña deberán realizar una compra de productos por un valor mínimo de 100 euros en comercios minoristas, en portales de comercio electrónico y puntos de venta directa de productos del sector primario y alimentario de Euskadi.

Por cada 100€ de compra de producto, se podrá conseguir 50€ de descuento en un alojamiento turístico, por lo que además de impulsar al sector de la alimentación, se pretende también dinamizar la actividad socioeconómica ligada a estancias en Euskadi.

Los productos que van a participar en On Egin Bonoak son los siguientes: Txakoli de Araba, Bizkaia y Getaria, Vino de Rioja Alavesa, Vino Cava de Rioja Alavesa, Queso Idiazabal, Euskal Sagardoa, Basque Beer, Producción Ecológica de Euskadi y Eusko Label.

Los comercios, establecimientos y alojamientos que quieran participar en la iniciativa "On egin" podrán adherirse hasta el 22 de mayo en la página web [www.oneginbonoa.eus](http://www.oneginbonoa.eus) y será en esta web donde todas las personas consumidoras podrán consultar los comercios y alojamientos que participan en la promoción.

En total, se ofrecerán 30.000 bonos. La campaña para los consumidores comenzará el 19 de abril para la compra de productos y a partir de junio se podrán consumir los bonos-alojamiento.

[ 10 ]



**ESPECIALIDAD EN  
CIERRES GANADEROS**

**ABELTZAINZA-ITXITURETAN  
ESPEZIALIZATUAK**

**COLOCACIÓN DE  
TOPONIMIA**

**TOPONIMIA-EZARPENAK**

**CERRAMIENTOSNARBAIZA@GMAIL.COM**

✿ **635-726-629** ✿ **655-175-794** ✿



# Mankomunitatearekin harremanak eten dituzte

Abeltzainen papera aitortzeko eskatu dute



Aralarko abeltzainek “errespetua zor” zaiela eta “begirunea” aldarrikatzeko prentsaurrekoa egin zuten. “Baserritarrok Aralar mendia zaintzen dugu aziendaren bidez baina ezin da ukatu, mendiak azienda zaintzen duela, beharrezko dugun elikadura, osasuna eta arnasa emanez. Alde guztiek irabazten duten estrategia bateratuan hartzen dugu parte, bai mendiak berak bai abeltzainok, baita gure aziendaren bidez zaindutako mendiaz gozatzen duten herritarrek ere. Gizarteak jasotzen du gure lanaren onura eta guk herri mendietako ondarea kudeatu eta zaintzeko konpromezuari irmo eusten diogu. Mendia zaintzeko eta kudeatzeko baserritarrok baldintza duinak behar ditugu bai larretokietan bai txabolatan: aziendaren maneja eta lan sistemak aldatzen doaz eta honek etengabeko hobe-kuntza eskatzen du lanerako baldintzetan, eta azpiegiturretan, ezin baititugu albo batera utzi, txaboletara heltzeko bideak. Interlokuzio leiala eta errespetuzkoa aldarrikatzen dugu, interlokuzio zuzena, gardena eta erabakiorra. Azken urteotan Enirio-Aralar Mankomunitateko arduradunen eta abeltzainon arteko interlokuzioa zaildu da, etengabeko gorabeherekin eta norabide partekaturik gabe.

Mankomunitatean gehiengoa duten udalek ildo politiko bera dute, EHBILDU, eta bere hitzetatik haratago, bere ekintzei begiratzuz gero, garbi geratzen zaigu, abeltzainok ez gaudela bere estratejiaren lehentasu-

nen artean, soberan gaudela, begibistakoa da, behin eta berriz izen ezberdinekin aurkeztzen zaizkigun programatan. 20 urte atzera egin dugu kudeaketa moduetan eta horren erantzule diren pertsonak, baztertu partez, indartu egin dituzte alderdi barruan. Abeltzainok kezakuta gaude EHBILDUKo udalek eta alderdiak orain arte ezagutu dugun Aralarren kudeaketa era zalantzan jartzen duelako, mendia eta ingurumena zaindu eta kudeatzeko helburua argudiatuz, ganadua eta baserritarrek tresna baliogarriak izatetik, jasan beharreko elementuak izatera pasatu baikara eta hartzen diren neurriak abeltzaintza estentsiboa egiten dugunoi bizkarra emanda egiten direlako. Gure ustez, Euskal Herriko gizartearen gehiengoak bat egiten du abeltzaintzaren bidez zaindutako mendiekin, Aralarren eramandako dinamikarekin, eta ezin dugu onartu abeltzainak alboratu nahi duen estrategia berririk. Beraz, Aralarko abeltzainon izenean jasotako 109 abeltzainen sinadurek ematen duten indarrak baliatuz, publikoki salatzen dugu Mankomunitatearen jarrera eta jokabidea, harekin ditugun harremanak eten egiten ditugu aldaketa sakona gauzatu arte, eta aldi berean, dei egiten diogu EHBILDUKo eta gidatzen dituen udal guztiei, Aralarrekiko daraman estrategia birpentsa dezan eta mendia eta ingurumena zaintzeko helburuan abeltzainek jokatzeko papera aitortu dezan bai hitzez bai ekintzez”.

## Apirilean edo maiatzean aurkeztuko dute IATen egutegia

Legazpin dauden baserriek ez dute jada Eraikinen Ikuskapen Teknikorik (EIT) pasa beharko, hau da, EITa arautzen duen legeak ezarritako salbuespena betetzeko bidea zabaldu du Udalak. Gipuzkoako EHNE Legazpiko Udaleko arkitekturekin izandako bileren ondorengo fruitua izan da udalerrian baserriei EITa egitez salbuetsi izana. Pixkanaka, geroz eta udal gehiago ezartzen ari dira salbuespena. Eraikinen Ikuskapen Teknikoa arautzen duen 117/2018 dekretuak, uztailaren 14koak, Euskal Autonomi Erkidegoko Nekazaritza zein Abeltzaintza Ustiatgien Erregistro Orokorrean inskribatuta dauden eraikinei buruz honakoa dio: “Ez da inola ere eraikin batek nagusiki bizitegi erabilera duenik esango eraikinaren erabilera nagusia etxebizitza erabileraz bestelakoa denean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Nekazaritza edo Abeltzaintza Ustiatgien Erregistro Orokorrean inskribatuta dauden eraikinak direnean”. Dekretuaren hirugarren artikuluan agertzen den definizioan zehaztu du salbuespena.

Dena den, aipatu dekretuak Udalen esku uzten duenez EITaren aplikazioa eta zalantza ugari sortu ditu askotariko udalerritan. Gutuna bidali baldin badizue, gurekin jarri harremanetan (943 6524281 edo ehne@ehneg.net) eta salbuespena eskatzeko izapideak egiten lagunduko dizuegu.



BASERRIA





LA CAMPAÑA 2020 HA SIDO COMPLICADA.

## Continúa el proyecto piloto de innovación sobre lúpulo

Liderado por UAGA, se han recogido ya tres cosechas, sin alcanzar aún la plena producción

El proyecto de innovación, LUPULUS, liderado por UAGA e iniciado en 2016 sobre el cultivo de lúpulo para la activación de la cadena de valor de la cerveza de Euskadi, continúa con el ensayo de variedades de Berantevilla, mediante el compromiso de EGE (Asociación de productores de cerveza vascos), Neiker y UAGA para mantener el ensayo durante 10 años.

Se han ensayado 300 plantas de seis variedades de lúpulo distintas en una parcela de 1.200 m<sup>2</sup> situada en Berantevilla. Se han recogido tres cosechas, 2018, 2019 y 2020, sin

haber alcanzado aún la plena producción del cultivo.

Neiker se encarga de evaluar el comportamiento de las distintas variedades y ha presentado los resultados de la campaña 2020 en un congreso de la Sociedad Internacional de Ciencias Hortícolas.

La campaña de 2020 ha sido complicada en lo climatológico y en lo sanitario, con pérdidas de producción y calidad. La variedad Cascade ha sido la más productiva, mientras que, en cuanto a calidad, Magnum ha obtenido el valor más alto de acidez alfa.

## UAGA defiende en Juntas Generales la ganadería extensiva frente al lobo

UAGA compareció este mes de marzo en Juntas Generales de Álava para mostrar su rechazo a que tanto el Gobierno Vasco como el Ministerio incluyan al lobo como especie de protección especial.

UAGA expuso su total rechazo a categorizar al lobo como especie de protección especial, ya que considera que el lobo es incompatible con la ganadería

extensiva. Puso en valor la ganadería extensiva en el mantenimiento del paisaje de montaña, la conservación de razas autóctonas, la producción de alimentos de calidad y el sustento de la economía de la población en zonas desfavorecidas. Además, pidió que las decisiones no se tomen unilateralmente, sino en consenso con los agentes involucrados.

## UAGA expone el problema del jabalí en el Consejo Territorial de Caza

UAGA ha participado este mes de marzo en el Consejo Territorial de Caza de Álava de Diputación.

Según los datos de la temporada cinegética presentados por Diputación, en relación al jabalí se han realizado las mismas capturas que en la campaña anterior con un 25% menos de batidas, lo que deja en evidencia la superpoblación actual de jabalí.

Una vez más, desde UAGA hemos dejado constancia del grave problema que genera el jabalí en el sector agrario, ocasionando abundantes daños en praderas y cultivos.

Hemos también solicitado destinar más recursos para evitar o disminuir los daños producidos por los jabalíes.

## El Gobierno Vasco autoriza DOP *Viñedos de Álava*

La dirección de Calidad e Industrias Agroalimentarias del Gobierno Vasco ha emitido una decisión favorable a la solicitud de protección e inscripción en el registro comunitario de la Denominación de Origen Protegida «Arabako Mahastiak / Viñedos de Álava».

En una resolución publicada a finales de marzo en el Boletín Oficial del País Vasco, desestima todas las alegaciones presentadas contra la creación de esta nueva Denominación. El Gobierno Vasco remitirá esta Resolución al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, a los efectos de la transmisión de la solicitud de protección e inscripción a la Comisión Europea. Una vez cumplido ese trámite, Viñedos de Álava podrá obtener ya una protección nacional transitoria.



# Los EKOMercados de Geltoki alcanzan su primer año de existencia

Su fidelización indica que 6 de cada 10 personas que acuden a esta cita de productores repiten visita en el mes siguiente

Los EKOMercados que se vienen celebrando en Geltoki con periodicidad mensual ya han cumplido un año de existencia. Pese a haber sido afectado por la pandemia y las consiguientes restricciones sanitarias, este primer aniversario ha dejado patente que existe una importante fidelización de sus visitantes. Seis de cada diez personas que acuden a adquirir sus alimentos ecológicos en este encuentro entre productores y consumidores repiten al mes siguiente. Un importante dato que permite a sus organizadores realizar una valoración "positiva" de una experiencia que se ha ido afianzando en el tiempo. Reconocen, por otro lado, que la asistencia de público ha tenido un carácter irregular -influenciado por el coronavirus-, aunque los productores han dado relevancia al hecho de recuperar un espacio en la capital navarra donde exponer, vender sus alimentos y mantener un contacto directo con los clientes.

Durante este año, han tomado parte un total de 32 productores y elaboradores de sectores tan diversos como el de verdura y frutas, aceites, carne y embutidos, legumbres, conservas, frutos secos, miel, queso y lácteos, vino, pan y repostería, vegetales fermentados, mermeladas, huevos, pastas y trufa.

Asimismo, se han llevado a cabo una veintena de actividades variadas, que han abarcado al público infantil, charlas y talleres -queso, plantas medicinales, semillas, conservación de alimentos...-, catas y degustaciones, entrevistas a productoras, representaciones teatrales y animaciones callejeras. También se han desarrollado seis EKOencuentros con productores, colectivos sociales y restauradores.



SOLO EN ABRIL TUVO QUE SUSPENDERSE LA CELEBRACIÓN DEL EKOMERCADO





# Mendiko abeltzaintza eta otsoaren kontrolaren aldeko mozioak, udaletan

Otsoaren populazioa kontrolatuko dituen neurriak eta araudiak exiji ditzaten eskatu dute Gipuzkoako bi sindikatuek

Martxoan Gipuzkoako bi sindikatuek herrialdeko udaletara 'Mendiko abeltzaintzaren eta otsoaren populazioaren kontrolaren aldeko' mozioa igorri dute. Aipatu mozioan udalei hiru irizpide onar ditzaten eskatu zaie.

Alde batetik, mendiko abeltzaintzaren aldeko konpromisoa har dezaten. Aziendaren maneju estentsiboa babes dezan eskatu zaie, kalitatezko eta osasuntsuak diren elikagaik ekoizteko bidea izateaz gain, ingurunea zaintzeko eta hura kudeatzeko tresna egokia delako. Baina otsoa mendiko abeltzaintzarentzako mehatxua da eta haren populazioaren kontrolerako neurriak eta araudiak exijitu ditzaten eskatu zaie.

Bestetik, Trantsizio Ekologikoa eta Erronka Demografikorako Ministeritzari mendiko abeltzaintzaren aldeko apustua egin dezan eska diezaioten proposatu zaie.



IBERIAR PENINTSULAKO OTSOAREN IRUDIA

Azkenik, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari otsoa babes bereziko espezieen katalogoan ez

sartzeko eska diezaioten galdegin zaie, "horrela otsoen sarrera eta egonkortzea erraztea eragozten delako".

[ 14 ]

## Eskaera bakarria egiteko ez dute txandarik emango, aurrez aztertuko dute eta gero hots egingo dute

Aurten Eskaera Bakarria otsailaren 8tik apirilaren 30era bitartean aurkeztu ahalko da. Hala ere, dinamika desberdina izango da. Izan ere, Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan ez da txandarik hartu beharko. Teknikariek aurrez lur aitortpena aztertuko dute eta ondoren hots egingo diote onuradun bakoitzari egokia iruditzen zaion, aldaketak egin nahi dituen edo ez konfirmatzeko, baita gero sinatzera joateko ere. Ohartarazi dute norbaitek deirik jasotzen ez badu, berak hots egin beharko duela bulegora. Eskaera Bakarraren baitan Oinarrizko Ordainketa; Ordainketa Berdea;

Nekazari Gazteen Ordainketa eta Abeltzaintzari Lotutako diru laguntzak eskatzen dira. Horrez gain, Nekazaritza Ekologikorako diru laguntzak, ICMak eta Agroanbientalak ere eskatzeko aukera egongo dela adierazi dute.

Gogoratu, aurten lehen aldiz, Eskaera Bakarrean aitortutako lurren monitorizazioa egingo dutela. Hau da, lur horiei bost egunetik behin satellite bidez argazkiak aterako dizkiete. Horregatik aurten, ArgazkiPAC aplikazioa erabiltzeko gakoa eta erabiltzaile izena emango dituzte Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan.



ESKAERA BAKARRA EGITEKO GARAIA DA



LOS COMPONENTES DE LA EJECUTIVA QUE FUERON ELEGIDOS HACE MÁS DE CUATRO AÑOS

## Se confirma que el Congreso de EHNE-Nafarroa se celebrará de manera presencial

La cita es este próximo día 17 en Matesa, donde se debatirán algunas enmiendas y se elegirá a la nueva Ejecutiva

Pese a la pandemia por el coronavirus, el VII Congreso de EHNE-Nafarroa de este próximo día 17 será presencial, siguiendo estrictas medidas sanitarias, sin límite de asistencia. Después de cuatro años y medio del último Congreso, la cita se celebrará en los locales de la antigua Matesa -Iruñea, Avda. de Marcelo Celayeta, 75-.

Las afiliadas y afiliados dispondrán de un documento en euskara y castellano con aquellas enmiendas pendientes de aprobación. Estas, junto a las ya aprobadas en la segunda ronda de reuniones de las once zonas de Nafarroa y las dos ponencias elaboradas por la actual Ejecutiva, serán la hoja de ruta para los próximos cuatro años.

Del mismo modo, se elegirá a la nueva Ejecutiva que dirigirá el sindicato durante dicho periodo de tiempo, en la cual repetirán dos de sus componentes, a tenor de la presentación de candidatos que se ha llevado a cabo durante las citadas rondas por las diferentes zonas. Por último, y como consecuencia de la pandemia, este año no habrá comida.

[ 15 ]



JOHN DEERE

### Víctor Pérez Agrícola S.L.

Concesionario oficial Agrícola y Jardinería

Orkoien T: 948 30 38 09 - Tafalla T: 948 70 39 27 - Tudela T: 948 82 22 39 - Vitoria T: 945 10 23 20  
[www.victorperezsl.com](http://www.victorperezsl.com) Descarga aplicación móvil : VP Agrícola







**A** principios de febrero pasado, Miriam Otxotorena fue elegida nueva presidenta del Consejo de la Producción Agrícola Ecológica de Navarra (CPAEN/NNPEK) en sustitución de Edorta Lezaun. Esta ganadera de Iturgoien concurrió a las últimas elecciones a este organismo formando parte de la candidatura de EHNE y ahora dispondrá de dos años para apuntalar el trabajo realizado durante el tiempo que nuestro sindicato ha ostentado mayoría.

**¿Cómo ha sido su acceso a la presidencia del CPAEN?**

Por motivos personales, Edorta Lezaun comunicó que no podía seguir al frente de la presidencia del Consejo y eso llevó a que los productores ecológicos de EHNE realizásemos una reunión para designar un relevo. En ella me animaron a coger ese testigo y acepté asumir la res-

**“ Nuestra línea es la de darle continuidad al trabajo realizado hasta ahora ”**

[ 16 ]

ponsabilidad, pues conocía de primera mano los proyectos en que se estaba trabajando, en algunos de ellos venía participando, y también las líneas maestras a seguir a futuro. Conozco cómo funciona el Consejo, pero lógicamente hay algunos aspectos que tendré que ir aprendiendo.

**¿Y cuáles son esas líneas que va a impulsar en estos próximos dos años de mandato?**

Nuestra intención es darle continuidad a la labor que se ha venido realizando en el Consejo en estos últimos años, lógicamente priorizando lo que se refiere a la certificación, que es su principal cometido, pero también impulsando ideas y proyectos que ayuden a seguir estructurando el sector. En este sentido, ya se está trabajando en una dinámica para que los productores puedan ofertar de manera conjunta alimentos ecológi-

## Miriam Otxotorena Txoperena

PRESIDENTA DEL CONSEJO DE LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA ECOLÓGICA DE NAVARRA



**“No hay suficiente producción ecológica como para cubrir la demanda existente”**





## El Perfil

Miriam Otxotorena Txoperena se instaló en 1998 en Iturgoien -localidad originaria de su padre-, donde comenzó con la gestión de una casa rural y posteriormente se ha dedicado al pastoreo de 350 ovejas latxas y la producción de queso -a corto plazo va a ampliar la gama a requesones, yogures y otro tipo de quesos-, además de cuidar de una quincena de yeguas para carne.

cos a diferentes colectividades. Hace tiempo que se puso en marcha el suministro a comedores escolares y también se está extendiendo a otros ámbitos, como el sanitario. Es una magnífica oportunidad para conocer qué demanda existe, que va cada vez a más y a la que tenemos que dar respuesta como productores, estructurándonos para ello.

A través de la estrategia “De la granja a la mesa”, la Unión Europea pretende que para

2030 el 25% de la superficie agrícola sea ecológica. En Nafarroa ahora mismo supone el 6,5%. Parece que queda mucho camino por recorrer.

Así es, y hay que poner los mecanismos desde ya para poder llegar a esos objetivos o intentar acercarnos, porque no podemos perder ese tren que se está impulsando desde Europa. Se necesita el apoyo de la Administración para activar labores de formación y sensibilización hacia los productores convencionales de cara a que den el paso y opten por la transición hacia lo ecológico.

“Hay que poner los mecanismos para llegar a los objetivos europeos”

“La producción intensiva no ayuda a la repoblación de las zonas rurales”

lógicos o que los convencionales opten por esta vía?

Primero hay que fomentar un cambio de mentalidad, ser conscientes de hacia dónde nos lleva la agricultura y ganadería convencionales y cómo se puede llevar a cabo una alternativa más saludable con los consumidores y más respetuosa con el medio ambiente. Después hay que impulsar un periodo formativo, en el que haya contacto con otros productores ecológicos que sepan transmitir su experiencia y cómo han ido solventando dificultades. Y, por último, debe haber un apoyo financiero por parte de la Administración en las primeras etapas, que es cuando se produce una pérdida de rentabilidad económica respecto a la situación anterior.

**¿Puede ser la producción ecológica una buena alternativa para la generación de empleo y también para evitar el despoblamiento de las zonas rurales?**

Entiendo que sí. La producción ecológica necesita de una mayor atención, menos tecnificación y también una menor superficie para llevarla a cabo, no se trata de

exprimir la tierra o el ganado, sino de verlo como tu medio de vida. Ello supone una redistribución más equitativa de los recursos y para un mayor número de gente, que podría volver a residir en los pueblos. Lo que está claro es que los métodos convencionales a lo que nos están llevando es a aglutinar las tierras en el caso de la agricultura en unas pocas manos o a impulsar macrogranjas en

lo que se refiere a la ganadería. Y todos esos proyectos no traen consigo la repoblación de nuestras zonas rurales.

¿Y cuáles son esos pasos que habrá que dar para incentivar que haya un mayor número de productores eco-

Está claro que hay una tendencia al alza en el consumo de productos ecológicos. ¿Se llega a cubrir dicha





OTXOTORENA PASTOREA 350 OVEJAS LATXAS Y ALGUNAS MÁS DE RAZA SASIARDI

### demanda?

Claramente, no. Existen muchos nichos de mercado que todavía están sin cubrir. Un claro ejemplo es la leche ecológica. En Navarra existe demanda de este tipo de producto porque se comercializa en las tiendas, pero su origen no es navarro, aquí apenas hay explotaciones de este tipo, ni siquiera que su alimento básico sea el pasto. Algo similar sucede con las leguminosas, no hay suficiente producción como para cubrir la demanda existente con las pocas colectividades con las que se viene trabajando, como es el caso de las escuelas infantiles.

**Uno de los apartados en los que más ha trabajado recientemente el CPAEN es en impulsar los canales de comercialización. ¿Queda mucho trabajo por realizar en este campo?**

Poco a poco, se van dando pasos en mejorar los canales de distribución de alimentos ecológicos. Los pequeños productores estamos ahora

estructurados en torno a Ekoalde, una infraestructura que nos permite comercializar lo que producimos hacia establecimientos comerciales, hostelería y algunas de las colectividades ya mencionadas. De todos

“ *Existen muchos nichos de mercado ecológico que están sin cubrir*”

modos, hay que insistir en que ahora mismo el mayor hándicap es la falta de producción en algunos sectores.

**¿En qué otras iniciativas está poniendo especial esfuerzo el organismo que ahora preside?**

Todavía nos queda por finalizar lo que se refiere al proyecto de los EKOMercados, con la idea de que haya un encuentro por lo menos mensual entre productores ecológicos y consumidores en la capital navarra. No solo con un objetivo

comercial, sino también pedagógico, de sensibilización, de contacto directo y conocimiento entre lo urbano y lo rural, además de ser un vehículo para visibilizar nuestros productos. Esa labor educativa también la venimos realizando con aquellas colectividades que hemos citado y a las que llegan nuestros alimentos. Por otro lado, el CPAEN también está apoyando inversiones económicas en la adquisición de maquinaria que ayude a mejorar la calidad de los productos que elaboramos.

**¿Qué le diría a aquellos consumidores que no optan por el producto ecológico por considerar que tiene un precio más elevado que el convencional?**

Pues que, en muchos casos, esto no es así. Sin ir más lejos, en el EKOMercado que se realiza todos los primeros sábados de mes en Geltoki se ponen a la venta productos alimenticios con un importe similar e incluso inferior al que se puede

encontrar en un supermercado con un producto convencional.

**¿La crisis generada por el Covid puede considerarse más una oportunidad que un problema para el sector ecológico?**

Cada vez hay más voces que relacionan la pandemia sanitaria que padecemos con los problemas medioambientales que el ser humano está provocando a nivel global y donde tiene mucha responsabilidad la producción alimentaria a nivel intensivo. No cabe duda que para el sector ecológico la actual coyuntura supone una gran oportunidad de cara a

**“ Para el sector ecológico, la actual coyuntura supone una oportunidad ”**

transmitir a la sociedad que la apuesta por la soberanía alimentaria es la vía que hay que defender para no depender de grandes lobbies o capitales de este sector y para que no vuelvan a producirse similares crisis a la actual.

**¿Le preocupa a su organismo que, al calor de la moda por lo ecológico, este sector esté atrayendo inversiones con fines especulativos?**

Eso ya está ahí, mucha de la producción alimentaria ecológica de Navarra son grandes empresas exportadoras, que no miran al consu-

**“ Defendemos una agricultura y ganadería a escala familiar ”**

mo local, sino al mundial. Nuestra filosofía es la defensa de una agricultura y ganadería a escala familiar, sostenible y duradera, que genere puestos de empleo, que establezca poblacionalmente las zonas rurales y que las mantenga con vida, no solo la vemos exclusivamente como una

oportunidad económica para obtener un beneficio acelerado.

**Algo similar está ocurriendo con el intento de captación de suelo para instalaciones de plantas de energías renovables.**

Por eso es más que nunca necesaria una legislación que preserve el suelo agrario como un bien cultural y rural. Si esos terrenos se dedican a la instalación de plantas de energías renovables que no tienen la finalidad de fomentar el autoconsumo energético sino de hacer negocio, no habrá espacios disponibles para generar alimentos y eso es un grandísimo problema social.

**Este 2021 se cumple el 25º aniversario del CPAEN y, si la citada crisis sanitaria lo permite, ya se ha anunciado que se celebrará el próximo septiembre. ¿Se pueden avanzar algunas de las actividades que se van a llevar a cabo?**

Cumplir las medidas del protocolo sanitario nos obliga a buscar otro escenario para la celebración de ese

primer cuarto de siglo de existencia del CPAEN, que será durante el último fin de semana de septiembre. Así, la idea es que, a diferencia de anteriores ediciones de Navarra Ecológica, en esta ocasión las actividades se lleven a cabo al aire libre, en el Parque de los Sentidos de Noain, que nos parece un lugar idóneo para ello. Habrá conferencias, talleres, cursos de cocina, exposiciones y venta de producto, con un fin divulgativo y también festivo para todas aquellas personas que deseen tomar parte en este aniversario.

**Un magnífico escaparate para dar visibilidad al sector ecológico.**

Nos habría gustado disponer de algún otro espacio más céntrico en Pamplona, como podía haber sido la Ciudadela, pero ha resultado imposible. En todo caso, Noain también es una localidad de fácil acceso desde cualquier punto de Navarra y entendemos que esta histórica fecha va a ser todo un éxito de participación y contenidos.



LA PRESIDENTA DEL CPAEN, JUNTO A SU GRANJA





AZUCARERA DEBERÁ INDEMNIZAR A LOS AGRICULTORES QUE ENTREGARON REMOLACHA EN LA CAMPAÑA 2019-2020

# Las organizaciones agrarias ganan el arbitraje a la Azucarera

## Las explotaciones remolacheras del colectivo de UAGA recibirán una indemnización de cerca de 455.000 euros

[ 20 ]

La Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid ha dado la razón a las organizaciones agrarias en la demanda que presentaron el 29 de julio de 2019 contra AB Azucarera Iberia S.L. por haber reducido unilateralmente el precio de la remolacha pactado en el Acuerdo Marco Interprofesional (AMI).

UAGA valora muy positivamente la resolución del arbitraje, puesto que supone un espaldarazo importante a la capacidad negociadora de las organizaciones agrarias, que trabajan con el objetivo de que la remolacha sea un cultivo rentable y con futuro. “Si tenemos un sector fuerte y cohesionado, podemos lograrlo”, ha afirmado Javi Briñas, Presidente del Colectivo de Remolacha de UAGA. Tras la resolución, Azucarera deberá indemnizar a los agricultores que entregaron remolacha en la campaña 2019-2020, pagándoles el precio pactado en el AMI. Dicha indemnización será aproximadamente de 4,2 euros por tonelada de remolacha tipo entregada en la citada campaña. En el caso del Colectivo de Remolacha de UAGA, dicho importe rondaría los

455.000 euros. En total, en la zona norte deberá abonar a todos los remolacheros con los que tuvo contrato unos 4,08 millones de euros, 3 millones de euros a los remolacheros de Castilla y León y algo más de 1 millón a los cultivadores

**También ratifica la capacidad de las organizaciones agrarias para negociar un nuevo AMI**

de La Rioja, País Vasco y Navarra. A éstos habrá que añadir otros cerca de 2 millones que podría tener que abonar en Andalucía. La incógnita que tendrá que despejarse ahora es cuándo se hará efectivo dicho abono ya que Azucarera no se ha pronunciado aún al respecto.

### NEGOCIACIÓN

El laudo de la Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid es trascendental para el sector remolachero ya que, de cara a futuros acuerdos marco interprofesionales, establece que las organizaciones pro-

fesionales agrarias pueden negociar estos acuerdos con cláusulas de reparto de valor. Es decir, la negociación del precio base la podrán hacer los agricultores en sus contratos, bien individualmente –agricultor a agricultor– o bien colectivamente –contratando con Azucarera a través de la organización agraria, cooperativa o empresa a la que hayan cedido su contratación.

Fernando García, responsable del sector remolachero-azucarero de COAG ha subrayado que este importante logro de las organizaciones agrarias no ha supuesto ningún coste a los remolacheros, reflexionando sobre la importancia de tener un sector organizado que pueda defender de manera efectiva sus derechos.

UAGA lleva años defendiendo que el cultivo de la remolacha es un sector viable y que tiene futuro en Álava. Seguimos apostando por el cultivo, tenemos que lograr una buena negociación con Azucarera hasta llegar al mejor acuerdo para ambas partes, con el fin de conseguir que la remolacha sea una alternativa rentable para el sector agrario alavés y de Treviño.



# Azucarera incumple la Ley de la Cadena Alimentaria en su propuesta de contratos

El Ministerio ratifica las irregularidades tras una reclamación de UAGA

UAGA, al recibir la oferta de contratación de Azucarera para la campaña 2021-2022, pidió a COAG que presentase una reclamación al Ministerio por algunas de las condiciones propuestas por Azucarera en su oferta de contratación.

El Subdirector General de Competitividad de la Cadena Alimentaria ha respondido a la solicitud reiterando que, para fijar el precio, si éste tiene una parte variable, es decir, que se determina según diferentes factores, uno de ellos obligatoriamente debe ser el coste efectivo de producción.



REMOLACHA AZUCARERA.

Y el coste de producción se debe calcular teniendo en cuenta los costes de producción en que el operador efectivamente ha incurrido, asumidos o similares.

Por tanto, según el Ministerio no parece correcto indicar en el contrato que las partes desconocen cuál es el coste de producción.

Asimismo, asegura que, de acuerdo a la Ley de la Cadena Alimentaria, las ayudas o subvenciones al cultivo no estarán relacionadas con los costes efectivos necesarios para producir un producto.

## Araba Kalitateak



**Arabako elikagaiak:**  
%100 kalitatea, %100 zaporea

**Alimentos de Álava:**  
100% calidad, 100% paladar



[ 21 ]

**araba álava**  
foru aldundia diputación foral





CAPARROSOKO MAKROGRANJA. IRUDIA: GREENPEACE

## Gobernuak Abereen Osasunerako legea aldatuko duela dio

Greenpeacek egindako analisiek agerian utzi dute EHNEk lehendik salatutakoa

Martxoan zehar Greenpeace erakundeak Caparrosoko Valle de Odieta enpresaren makrogranjaren inguruan hainbat analisi egin ditu. Tartean Aragoi ibaira isurtzen dituen hondakinen analisisa. Antza denez, nitratoen maila "kezkatzeko modukoa" da. Salaketa publiko honen ondotik, Nafarroako Gobernuak Izaskun Gomezek, Landa Garapen eta Ingurumen kontseilariak, adierazi du Gobernuak "gogo txarrez" eman ziola markogranjari handitze-ko baimena, eta agindu du Abereen Osasunerako legea aldatuko dutela, baserrien neurriari gehieneko kopuru bat emateko. Berez, Nafarroan 2019an Foru Dekretu bat publikatu

zen baserrien neurriari zegokiona, baina Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiak bertan behera utzi zuen, argudiatuz gobernuak ez zuela eskumenik Valle de Odieta enpresari Caparrosoko makrogranja handitzeko baimena ukatzeko.

### FAMILIA EREDUKO BASERRIAK

EHNETik garbi dugu horrelako proiektu batek aurrera egiten badu familia ereduko baserrietako esnerik ezingo dela kontsumitu eta landa eremuetako bizitza ezingo dela babestu, baserri asko ixtera derrigortuko dituelako. Horregatik, familiak oinarrian dituen baserriak defendatzen jarraituko dugu.

## Segurtasun eremuetan basurdea ehizatu daiteke

Gipuzkoako Foru Aldundiak, segurtasun eremu gisa izendatutako lekuetan basurdeak ehizatze baimena eman duela adierazi du: "Salbuespen gisa segurtasun eremuetan ehiza ekintza zehatzak egitea baimen daiteke, pertsonak arriskuan jartzea edo nekazaritzaren, abeltzaintzaren, basoen edo basa faunaren aurkako kalteak saiheste aldera". Aldundiak aitortzen du azken urteotan basurdeen populazioa nabarmen igo dela eta kalteak areagotzen ari direla, horregatik baimendu du segurtasun eremuetan ehizatzea, bestela basurdeak bertan babesten direlako eta haien kontrola egitea zailtzen dutelako. Zerainean hiru eremu; Astigarragan Santio mendin eremu bat; Idiazabalen hiru eremutan; Bidasoako bokalean eta Txingudi inguruan eremu bat eta Uliá mendian beste eremu bat baimendu dituzte bertan ehiza egin ahal izateko.



BASURDEEN KALTEAK ZELAI BATEAN

[ 22 ]

Tu servicio de gasóleo



Servicio y calidad, cerca de ti



• ÁREA DE LAVADO

• TIENDA

• PARKING

ABIERTO

24 h

De lunes a viernes

6 a 22h

Sábado y domingo

Plataforma Logística ARASUR

Avenida de Álava s/n - 01213 Rivabellosa (Álava)

A 2km de Miranda de Ebro · Tel. 945 356 889 / 945 356 805

**dyneff**



# La Organización Interprofesional del vino de Rioja celebra elecciones este mes

UAGA pide tu voto para defender la uva y el vino de Rioja Alavesa

Este abril se celebran elecciones para renovar la representación de las Organizaciones y Asociaciones de la Organización Interprofesional del Vino de Rioja (OIVR), organización que agrupa a las entidades que integran la DOC RIOJA para tomar las decisiones estratégicas del sector vitivinícola.

Las decisiones se toman en función de la representación de cada entidad en la OIVR, representación que se traslada, en la misma proporción, al Consejo Regulador.

UAGA siempre ha representado a la mayoría de los viticultores de Rioja Alavesa en la Interprofesional, trabajando por la estabilidad del sector para evitar los vaivenes del precio de la uva y el vino, equilibrar la oferta y la demanda y garantizar la



rentabilidad de todos los agentes del sector.

Los viticultores de Rioja Alavesa debemos participar, con la máxima

representación posible, en la Interprofesional y en el Consejo Regulador, órgano de gestión público de la DO Rioja.

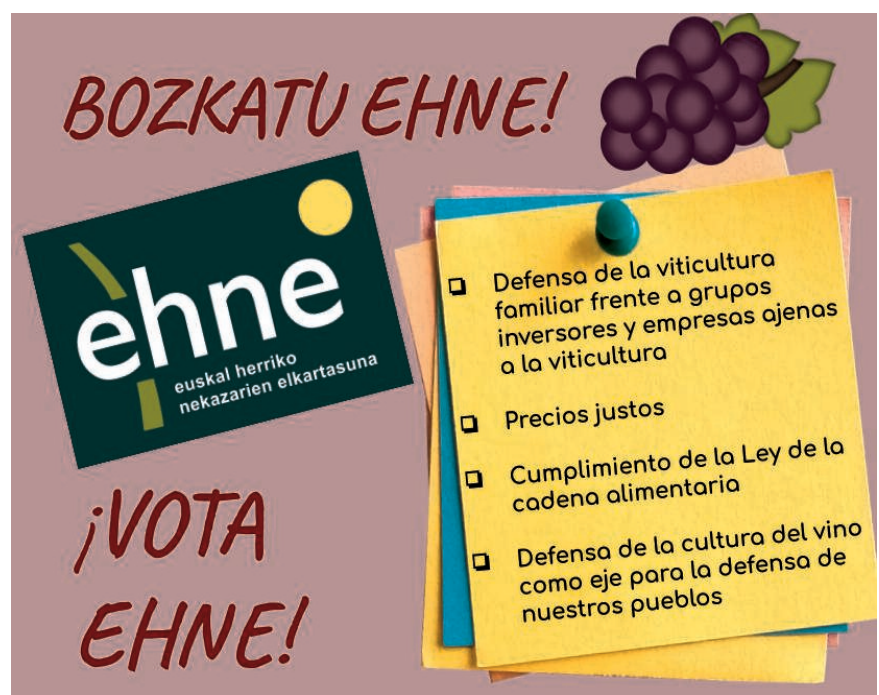
## EHNE-Nafarroa pide tu voto para defender el modelo de viticultura familiar en las elecciones de la OIVR

[ 23 ]

EHNE-Nafarroa defiende el modelo familiar de viticultura frente a las intenciones de los grandes grupos inversores y empresas ajenas al sector de concentrar en pocas manos la mayor parte de la superficie de viñedo existente.

Además, nuestro sindicato trabaja para exigir a los compradores de uva el cumplimiento de la Ley de Cadena Alimentaria en las diversas organizaciones y asociaciones que forman parte de la Organización Interprofesional del Vino de Rioja (OIVR).

Origen de las denominaciones, el modelo de viticultura que defendemos es el eje vertebral para conservar nuestros pueblos y el medio rural. Participa en la ronda de reuniones que vamos a realizar, donde podrás aportar tu punto de vista.







HEGO EUSKAL HERRIAN OSO OHIKOA DA MAMIA EGITEKO ARDI ESNE GORDINA EROSTEA

## Esne gordina zuzenean saltzeko Dekretua moldatu behar da

Espainiako Ministeritzak ateratako Dekretuak ezartzen dituen neurriak sektoreak ezin ditu bete

[ 24 ]

Oinak lurlean ez dituen beste lege batek eraso digu abeltzanoi oraingotan. Esne gordinaren komertzializazioan zuzenean eragiten duen erabakia hartu dute Espainiako Ministeritzan.

Esne gordina komertzializatzen dugun abeltzainok egun gure esnari

**El Decreto publicado por el**

**Ministerio de Agricultura**

**prohíbe la venta directa de la leche cruda**

Se debe adaptar el Decreto sobre la leche cruda, ya que los criterios europeos no son tan estrictos como los establecidos por el Ministerio. Además, aunque Europa dice que hay que apoyar la actividad que tradicionalmente se realiza, el Ministerio no ha reconocido este criterio y ha establecido medidas más restrictivas.

egiten dizkiogun analisiez gain, beste hainbat egin behar dizkiogula zehazten du. Arazoa, ordea, ez da analisiak egitea edo ez, honakoa baino: betiko analisiez gain, analisi berriak egiteko laborategi homologaturik ez dago Hego Euskal Herri osoan. Hau da, analisi horiek egiteko baldintzarik ezin dugu bete, ez dagoelako betetzeko egiturarik, ezta modurik ere.

Ezin horri, beste honako hau gehitu behar diogu: Gipuzkoako EHNEk egindako kalkuluen arabera, esne gordinari egin beharreko analisi berri horien paketeak hilabetero 400€ gehiago ordaintzea suposatuko digula abeltzainoi. Gehiegikeria handia da, eta gainera, betetzeko inolako aukerarik ematen ez diguna. Adibidez, Euskal Herrian tradizionalki ardi esnearekin mamia egiten da. Kontsumitzaileek badakite mamia

nola egin, esnea nola egosi, eta etiketan bertan ere horrela zehazten dugu. Ez du inolako osasun arazorik eragin urte, hamarkada eta mendeetan. Sektorearen biziraupena eta errentagarritasuna kolokan jartzen dute horrelako erabakiek. Sektorearen errealitatetik urruti hartzen diren erabakiak dira eta kalteuak katearen bi katebegi ahulena gara, beti. Baserritarrak eta kontsumitzaileak.

Dekretuaren moldaketa egin dezaten exijitzen dugu, izan ere, Europako irizpideak ez baitira Ministeritzak ezarri dituenak bezain zorrotzak. Horrez gain, Europak tradizionalki egiten den jarduera babestutako behar dela dioen arren, Ministeritzak ez du irizpide hori aintzatetsi eta neurri erabat murriztaileak ezarri ditu. Horregatik, guztiagatik, abeltzainok esne gordina zuzenean saltzen jarrai dezagun Ministeritzak dekretua molda dezan eskatzen dugu.



# Zorvec™ active

## LA NUEVA SOLUCIÓN ANTI MILDIU QUE LO CAMBIA TODO

[ 25 ]

Eficacia incomparable en el control de mildiu de hojas y racimos, incluso en condiciones difíciles.

**NUEVO MODO  
DE ACCIÓN**



**SIN RESISTENCIA  
CRUZADA**



**PROTECCIÓN DE  
NUEVOS  
CRECIMIENTOS**



**EFFECTO  
SISTÉMICO**



**RESISTENTE  
AL LAVADO**



**BARRERA  
FUNGICIDA**



Entre en [www.zorvec.corteva.es](http://www.zorvec.corteva.es) o pregunte por Zorvec en su punto de venta habitual.



Visítenos en: [corteva.es](http://corteva.es) | [@cortevaES](https://twitter.com/cortevaES)

® , ™ , SM Son marcas comerciales o de servicio de Corteva Agriscience y de sus compañías filiales. ©2021 Corteva Agriscience™.





# Adi belardi eta soroetan, mythimna unipuncta arra ager baitaiteke orain

Ar honek kalte handiak eragiten ditu belardi eta soroetan: gramineak desagerrazten ditu eta soilguneak agertzen dira

Gipuzkoako Foru Aldunditik Mythimna unipuncta arra agertzeko orain dela garaia gogorarazi dute eta adi egoteko ohartarazi: "Adi egon belardi eta arto soroetara udaberri honetan. Mythimna unipuncta atzemanetz gero, jarri harremanetan gurekin ondorengo e-mailaren bitartez: [landarealorra@gipuzkoa.eus](mailto:landarealorra@gipuzkoa.eus) Espezia erasokorra da eta oso azkar ugaltzen da. Ondorioz gomendagarria da tratamendua ematea haren kontra, udaberrian, lehenengo beldarrak atzeman bezain laster. Horien aurka erabili daitezke piretroidetan (Deltametrina edo lamda cihalotrin), Azadiraktinan edo Bacillus thuringiensis-en oinarritutako produktuak. Kontuan hartu: aukeratutako produktua onartuta egon behar da erabilitako laborerako eta aplikatzaile karneta izatea ezinbestekoa da tratamendua burutu ahal izateko. Lehenengo beldarrak atzemateko gomendagarria da, orain, tranpak jartzea (feromona). Horrela, helduen hegaldiak kontrolatuko baitira, eta errazago aurreikusiko dugu lehenengo beldarren eraso".

## IZURRITEAREN EZAUGARRIAK

Ar hau Noctuidae familiako lepidopteroa da. Labore asko erasotzen ditu; baina kaltetuenak larreak eta artoa izaten dira.

## BIOLOGIA

Heldua: helduek 3-3,5 zm-ko luzera izaten dute eta hegoak nabar kaoba kolorekoak ditu. Hegoaren erdian puntu txuri nabarmena dute Errunaldian 700 arrautza zurixka jartzen ditu, 10-40 arrautzako ilaretan. Beldarra: 3-3,5 cm-ko luzera dute. Kolore aldakorra dute elikaduraren arabera. Halere, nabarmenena, hiru marra dortsal dira. Marrak zurixkak



MYTHIMNA UNIPUNCTA ARRAREN TXIMELETA

dira beltzarekin inguratuta eta zeharkako marra horixka izaten dute.

Krisalida: marroi gorrixka da eta erdi lurperatuta egoten da.

## GARAPEN ZIKLOA

Urtean hiru generazio izaten dituzte. Helduen hegaldiak apirila-ekainean, uztailen eta iraila-azaroan izaten dira. Kaltegarriena azken generazioa izan ohi da. Negua pasatzen dute beldarraren azken estadio forman edo krisalida moduan eta udaberrian berriro eboluzionatzen dute. Tximeletek arratsaldean jarri ohi dituzte arrautzak inguru hezeetan (gramineen eta artoaren hostoen tolesduretan). Beldarrak ez dira ikusten egunean zehar, baina arratsaldean irteten dira, talde handietan, eli-

katzera. Ondorioz, inguruko artasoro eta belardietara mugitu daitezke jateko gutxi dutenean.

## KALTEAK ETA DIAGNOSTIKOA

Espezia oso jatuna da eta erraz atzematen da, azkar egiten duelako aurrera eta kalte nabarmenak uzten dituelako erasotako landareetan. Belardietan gramineak desagertu eta soilguneak azaltzen dira. Beste batzuetan, erabateko hosto galera eragiten du eta belardi osoa desagertzen da. Artoan, hosto azalera osoa, erdiko nerbioa izan ezik, desagerrarazi dezake. Hostoari arretaz begiratu ezker beldarren gorotzak ikus daitezke hostoen galtzarbean. Belarra, gainazalean, zentimetro batzuk altxatuz gero, har ugari ikusi daitezke eta beherago krisalidak.



## Azokak

### URTE OSOA-TODO EL AÑO

**Arrasate-Mondragón. Abuztuan eta abenduan izan ezik, hileko 3. larunbatean-3er sábado del mes, excepto agosto y diciembre**

AGRÍCOLA. Venta de productos agrícolas y ganaderos locales. Org.: Departamento de Desarrollo local del Ayto de Arrasate

NEKAZARITZA. Tokiko nekazaritza eta abeltzaintza produktuen salmenta. Antolatzailea: Arrasateko Udalaren Toki Garapenerako Saila

**Beasain San Martín de Loinaz Plaza. Plaza San Martín de Loinaz. Hilabete bakoitzeko asteartetan eta lehen larunbatean-Todos los martes y primer sábado de cada mes**

AGRÍCOLA. Mercado de productos locales. Org.: Ayto de Beasain

NEKAZARITZA. Bertako produktuen azoka. Antolatzailea: Beasaingo Udala. Donostia San Sebastián

**Elgoibar. Hil bakoitzeko azken larunbata-Último sábado de cada mes**

NEKAZARITZA ETA ABELTZAINITZA. Ganaduaren eta nekazaritza tresnen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Elgoibarko Udala

AGRÍCOLA Y GANADERA. Exposición y venta de ganado y herramienta agrícola. Org.: Ayto de Elgoibar

**Hondarribia. Urteko asteazken guztiak Damarri Plazan, eta larunbatak Portua Auzoan Todos los miércoles del año (Damarri Plaza) y sábados (Portua Auzoa)**

AGRÍCOLA. Venta de productos locales. Org.: Ayto de Hondarribia

NEKAZARITZA. Bertako produktuen salmenta. Antolatzailea: Hondarribiko Udala

**Irun Urdanibia Plaza. Plaza Urdanibia. Larunbatetan-Todos los sábados**

AGRÍCOLA. Feria de verduras. Org.: Ayto de Irun

NEKAZARITZA. Barazkien azoka. Antolatzailea: Irungo Udala

**Ordizia. Asteazkenetan. Todos los miércoles**

AGRÍCOLA. Feria de productos del caserío. Org.: Ayto de Ordizia

NEKAZARITZA. Baserriko produktuen azoka. Antolatzailea: Ordiziako Udala

**Tolosa. Verdura Plaza eta Euskal Herria Plaza. Larunbatetan-Todos los sábados**

AGRÍCOLA. Feria del productos del caserío. Org.: Ayto de Tolosa

NEKAZARITZA. Baserriko produktuen azoka. Antolatzailea: Tolosako Udala

**Arrieta. Hilabete bakoitzeko 1go igandea. 1er. domingo de cada mes**

NEKAZARITZA ETA ESKULANGINTZA. Arrieta inguruko ekoizleen baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Arrietako Udala eta Lekukoartu Elkartea

AGRÍCOLA Y ARTESANA. Exposición y venta de productos del caserío de la zona de Arrieta. Org.: Ayto de Arrieta y Lekukoartu Elkartea

**Bilbo|Bilbao. Areatzako oholtzak | Tinglados del Arenal. Larunbatetan. Todos los sábados**

GURE LURREKO MERKATUAK. Bizkaiko baserriarrek modu tradizionalen egindako produktuen merkaturak, euskal barietate eta arraza autoktonoekin. Slow food, elikagai naturalak eta bertako produktuak. Antolatzailea: Bizkaimendi Elkartea

GURE LURREKO MERKATUAK. Mercado de productos de los caseríos de Bizkaia, hechos de forma tradicional por sus baserriarres, con variedades y razas autóctonas vascas. Slow food, alimentos naturales y locales. Org.: Asociación Bizkaimendi

**Mungia. Ostiraletan. Todos los viernes**

BASERRITAR AZOKA. Baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Mungiako Udala

MERCADO BASERRITARRA. Exposición y venta de productos del caserío. Org.: Ayto de Mungia

**Urduña|Orduña. Foru Plaza | Plaza de los Fueros. Hilabete bakoitzeko 1go larunbata-Primer sábado del mes**

NEKAZARITZA. Tokiko eta eskualdeko ekoizleen merkaturak. Antolatzailea: Urduñako Zaporeak Elkartea eta Urduñako Udala

AGRÍCOLA. Mercado de productos locales y de la comarca. Org.: Urduñako Zaporeak Elkartea y Ayto de Urduña/Orduña

### APIRILA-ABRIL

**[10]Eltziego Elciego**

LORE ETA ORTUAREN AZOKA. IX. erakusketa eta salmenta azoka: landareak, barazkiak, kontserbak, apaingarriak, rategirako eta baratzerako makinak. Antolatzailea: Ziekoko Udala.

MERCADO DE LA FLOR Y DE LA HUERTA. IX Exposición y venta de: plantas, verduras, conservas, ornamentación y maquinaria para jardín y huerta. Organiza: Ayuntamiento de Elciego.

**[17] Suspendido. Gasteiz**

XXIII. NEKAZARITZAKO AZOKA GARDENA. Arabako baserrietako produktuen salmenta zuzena. Protagonista: arabako patata. Garaiko produktuen dastaketa, produktuak nola egiten diren erakusketa eta haurrentzako tailerrak. Antolatzailea: UAGA eta AGA Kooperatiba-sozietatea.

XXIII MERCADO AGRARIO TRANSPARENTE. Venta de productos directos de las explotaciones agroganaderas alavesas. Protagonista la patata de Araba/Álava. Degustación de productos de temporada, demostración de elaboración de productos y talleres infantiles. Organiza: UAGA y AGA S. Coop

**[5] Hondarribia**

NEKAZARITZA. PAZKO BIGARRENA. Baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Hondarribiko Udala.

AGRÍCOLA. PAZKO BIGARRENA. Exposición y venta de productos del caserío. Organiza: Ayuntamiento de Hondarribia

**[7] Ordizia**

ARTZAIN EGUNA. Aharien erakusketa eta salmenta. Bildots dastaketa. Idiazabalgo Gaztaren kanpaina berriaren aurkezpena. Goierriko eskulanak. Antolatzailea: Ordiziako Udala.

DÍA DEL PASTOR. Exposición y venta de carneros. Degustación de cordero. Presentación de la nueva campaña de Queso Idiazabal. Productos artesanos del Goierri. Organiza: Ayuntamiento de Ordizia.

**[11] Aia**

TXAKOLIN EGUNA. Jatorrizko deitura duen Getaria txakolina eta Eusko Labela duen txahal errearen dastaketa. Antolatzailea: Getariako Txakolina JDKA eta Aiako Udala.

DÍA DEL TXAKOLI. Degustación de

txakoli con Denominación Origen Getaria y carne de ternera asada (Eusko Label). Organiza: Ayuntamiento de Aia y CRDO Getariako Txakolina.

**[17] Arrasate Mondragón**

NEKAZARITZA. Tokiko abeltzainen eta nekazarien produktuk. Antolatzailea: Toki Garapen Saila. Arrasateko Udala.

AGRÍCOLA. Venta de productos agrícolas y ganaderos locales. Organiza: Dpto. de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Arrasate.

**[18] Urretxu**

NEKAZARITZA. XV. Lore eta Landare Azoka. Udaberriko eta negutegiko loreen eta landareen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Urretxuko Udala.

AGRÍCOLA. XV Feria de Flores y Plantas. Exposición y venta de flores y plantas de invernadero y primavera. Organiza: Ayuntamiento de Urretxu.

**[19-25] Hondarribia**

NEKAZARITZA. Herriko produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Hondarribiko Udala.

AGRÍCOLA. Venta de productos locales. Organiza: Ayuntamiento de Hondarribia

**[24] Erreterria**

SAGARDO EGUNA. Euskal Herriko sagardoaren XXXII. dastaketa. Sagar bilketaren eta antzinako sagardogintzaren erakustaldia. Antolatzailea: Niessen Elkartea eta beste elkarte batzuk.

SAGARDO EGUNA. XXXII edición. Degustación de diferentes sidras de Euskal Herria. Demostración de recogida de manzanas y antigua producción de la sidra. Organiza: Niessen Elkartea y otras asociaciones.

**[18] Ortuella**

NEKAZARITZA ETA ABELTZAINITZA. XVI. Baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Meategi eremu-ko arrazen eta arraza mistoen erakusketa. Jarduerak eta erakusketak. Antolatzailea: Ortuellako Udala.

AGRÍCOLA Y GANADERA. XVI Exposición y venta de productos del caserío. Exposición de razas autóctonas y mixtas de la zona minera. Actividades y exhibiciones varias. Organiza: Ayuntamiento de Ortuella.





## PLAZAK · MERCADOS

| Ordiziako Azoka      |                  | 2021-03-17           |                 |
|----------------------|------------------|----------------------|-----------------|
| Apio erreboiloa      | 1€ U             | Errezil sagarra      | 3,5-2,5€/Kg     |
| Arbia                | 1€ Sorta         | Hurra                | 5-4€/Kg         |
| Atxikoria            | 1€ Sorta         | Intxaurra            | 5€/Kg           |
| Azalore moratua      | 2,5€ U           | Kiwi                 | 3€/Kg           |
| Azalorea             | 3-1€ U           | Mizpira              | 5-3€/Kg         |
| Azenarioa            | 2€ Sorta         | Limoia               | 3€/Kg           |
| Baba txiki zuria     | 4€ Kg            | Ardi gazta berria    | 19,50-18€/Kg    |
| Babarrun beltza      | 14 - 12€ Kg      | Ardi gazta           | 24-18€/Kg       |
| Babarrun pinto       | 10€ Kg           | Behi gazta birrindua | 12,50€/Kg       |
| Baratzuri freskoa    | 1€ Sorta         | Behi gazta krema     | 5€/U            |
| Borrajia             | 1€ Sorta         | Behi gazta urdina    | 23-21€/Kg       |
| Brokolia             | 2,50-1€ U        | Behi gazta           | 18-10€/Kg       |
| Bruselaza            | 5€ Kg            | Gazta nahasia        | 15,50-12€/Kg    |
| Eskarola             | 1,5 - 1€ U       | Mamitzak laktikoko   | 16€/Kg          |
| Haritz hosto letxuga | 0,70€ U          | Ahuntz gazta         | 20-16€/Kg       |
| Ilarra               | 10€ Kg           | Behi gazta freskoa   | 12€/Kg          |
| Kale Aza             | 1€ Sorta         | Ardi esnea           | 2,40€/Ltr       |
| Kardua               | 4 - 3€ U         | Arto irina           | 3€/Kg           |
| Koloretako zerba     | 1,50€ Sorta      | Erretxina            | 10-6€/U         |
| Lonbarda aza         | 2€ U             | Eztia                | 12€/Kg          |
| Mihilu-erraboila     | 1€ U             | Sagar dultzea        | 6€/Kg           |
| Pak choi             | 1,5€ Sorta       | Sagar zukua          | 3,50€/Ltr       |
| Patata               | 2€ Kg            | Sahats adarra        | 2€/Sorta        |
| Porrua               | 2,50-1,50€ Sorta | Arto opila           | 6€/Kg           |
| Potimarron kalabaza  | 3,5€ Kg          | Bolo arrautza        | 2€/Dozena       |
| Romanescu aza        | 1€ U             | L(super) arrautza    | 1,80€/Dozena    |
| Tipulina             | 1€ Sorta         | Larrek arrautza      | 4-3€/Dozena     |
| Tronpeta kalabaza    | 2€ Kg            | Oilanda arrautza     | 1,30-1,10€/Doz. |
| Txaiota              | 1€ U             | Potolo arrautza      | 2,20€/Dozena    |
| Udaberri aza         | 2 - 1€ U         | Ahate arrautzak      | 4,50-4€/Dozena  |
| Uraza                | 0,70€ U          |                      |                 |
| Zerba                | 1,50-0,50€ Sorta |                      |                 |
| Zirikilote           | 3,5€ Kg          |                      |                 |

## ZALDIAK · CABALLAR

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Potro lechal      | 4,00 / 4,10 €/kg |
| Potro quinceno    | 3,50 / 3,90 €/kg |
| Yeguas y caballos | 1,87 / 2,04 €/kg |
| Industrial        | 1,28 / 1,63 €/kg |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## TXERRIAK · CERDO

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Cerdo selecto    | 1,873 / 1,889 €/kg |
| Cerdo cruzado    | 1,616 / 1,779 €/kg |
| Cerdo industrial | 1,379 / 1,478 €/kg |
| Cerdas desvieje  | 1,160 / 1,189 €/kg |
| Gorrín (unidad)  | 32 / 32 €/kg       |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## BELARIAK · HERBÁCEOS

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Avena                      | 184,00 / 186,00 s/almacén salida   |
| Cebada pienso              | 190,00 / 192,00 peso específico:64 |
| Trigo panificable (Berdun) | 231,00/233,00 w=120/180. Prot.:13  |
| Trigo pienso               | 227,00 / 228,00 peso específico:72 |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## BEHI ESNEA · LECHE DE VACA

## Kaiku (Iparlat)

Precio base: 279,616 €/tn

**Prima DOBLE A:** +18,030 €/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua)

**Prima de cantidad/mes prima por los litros de cada baremo:** de 3.000 a 8.000: +24,040€/t; de 8.000 a 12.000: +30,051€/tn; del 12.000 a 20.000: +36,061€/tn; más de 20.000 litros:+48,081€/tn

**Descuentos:** No calidad A: -6,010€/t (más de 100.000 bacterias, o más de 400.000 células, o inhibidores o antibióticos)

**Células:** 400/500.000-18,013€/t; 500/600.000-24,040€/tn, >600.000-36,061€/t

**Bacteriología:** 100/200.000: -12,020€/t; 200-300.000:-30,051€/t; >300.000:-48,081€/t

**Grasa:** +/- 3,005€/t por encima o debajo de 3,70 Proteína: +/- 4,207€/t por encima o debajo de 3,10

**Inhibidores / Antibióticos:** 1 positivo-18,030€/t, 2 positivos -30,051€/t

**Prima c. lechero:** +1,503€/t

| Danone                       |   | Precio base: 301 €/t |
|------------------------------|---|----------------------|
| Cantidad                     | Calidad   |                      |
| 10.000-15.000kg/mes=1,5€/t   | <b>SuperA:</b> 9€/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células somáticas, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua) |                      |
| 15.000-30.000kg/mes=3€/t     | <b>Materia grasa:</b> +/- 2 euros por encima/debajo de 3,70   |                      |
| 30.000-60.000kg/mes=7€/t     | <b>Proteína:</b> 6 euros por encima de 3,20   |                      |
| 60.000-110.000kg/mes=10€/t   | <b>Control lechero</b> =+1,8 €/t.   |                      |
| Más de 110.000kg/mes=13,5€/t |   |                      |

## BILDOTSA · VIVO SALIDA DE GRANJA

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Cordero raza navarra (10-13kg) | 4,38 €/kg  |
| Cordero (13-16kg)              | 3,75 €/kg  |
| Ternasco (21-24kg)             | 3,00 €/kg  |
| Precoz (24-26kg)               | 2,88 €/kg  |
| Oveja desecho 1ªcal.res        | 12,01 €/kg |
| Oveja desecho 2ªcal.res        | 6,00 €/kg  |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## PRECIOS MESA IGP TERNERA DE NAVARRA

| kg/ Canal          | E (Super)        | U (Extra)        | R (Primera)      |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|
| Terneras 220/270   | 4,27 / 4,31 €/kg | 4,15 / 4,27 €/kg | 3,93 / 4,09 €/kg |
| Terneras 270 / 350 | 4,10 / 4,20 €/kg | 3,96 / 4,10 €/kg | 3,86 / 3,98 €/kg |
| Terneros 351 / 380 | 3,93 / 3,99 €/kg | 3,84 / 3,90 €/kg | 3,75 / 3,81 €/kg |
| Terneros 381 / 400 | 3,82 / 3,88 €/kg | 3,73 / 3,79 €/kg | 3,63 / 3,70 €/kg |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## TERNERA-TXAHALA

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Hembras/castrados hasta 300kg  | 4,70-4,90 €/kg+iva |
| Hembras/castrados más de 300kg | 4,50-4,70 €/kg+iva |
| Machos hasta 380kg             | 4,30-4,50 €/kg+iva |
| Machos más de 380 kg           | 4,10-4,30 €/kg+iva |

NOTA: PRECIOS SIN IVA. FUENTE: GITXEGI

## HEGAZTIAK ETA UNTXIA · AVES Y CONEJO

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Pollo broiler      | 1,22 €/kg |
| Pollo campero      | 1,75 €/kg |
| Gallina pesada     | 0,60 €/kg |
| Gallina semipesada | 0,12 €/kg |
| Conejo joven       | 1,83 €/kg |

PRECIOS DEL 12 AL 19 DE MARZO DE 2021 FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## Iragarkia jartzeko deitu / Llama para poner tus anuncios

Araba: 945 26 05 33 · Gipuzkoa: 943 81 39 28 · Nafarroa: 948 25 48 41 · Euskal herria : 945 27 54 77

**MAKINARIA****SALGAI · SE VENDE**

Se venden ruedas estrechas 9,5R28 y 9,5R44, las llevaba un J.D.28500T, y rulo dentado SALAZAR de 3mts.  
T.: 650498537

Vendo cisterna KARCIS de 10.000 litros (buen estado)  
T.: 652 980 864  
(Aranaratxe, Nafarroa)

Se vende maquina empacadora pequeña marca BATLLE 262 con carro. T.: 686 956 430

**ABEREAK****SALGAI · SE VENDE**

Salgai, 80 ardi mutur gorri.  
T: 619 317 440

**DENETARIK · VARIOS****EROSTEKO · SE COMPRA**

Se comprar estacas de acacia. Akaziazko hesolak erosten dira.  
T.: 635 726 629

**DENETARIK · VARIOS****SALGAI · SE VENDE**

Se vende vivienda unifamiliar en el municipio de Igorre (Bizkaia). Entorno natural privilegiado rodeado de zonas verdes y a escasos metros de la salida de la autovía, que la une con Bilbao a 23 km. Edificio remodelado para entrar a vivir, con opción de ser transformado en casa rural. La fachada es de piedra y estructura de madera.

Consta de 3 plantas y una superficie total de 480 m2. La vivienda se sitúa en la 1ª planta y contiene 4 habitaciones, gran salón, cocina y baño; la bajo-cubierta, también alberga parte de la vivienda. Las ventanas y puertas son de madera estilo rustico, y el suelo de madera. Dispone de calefacción individual y certificación energética. Terreno hasta 26.000 m2, conteniendo zona de huerto, árboles frutales, txoko y monte. Precio: 345.000€.

T.: 639 440 376

Se venden bolas de silo.

T.: 669 802 653

Se venden 100 pacas de festuca de 6 cuerdas, y 1.080 kilos de

semilla de alfalfa.

T.: 690 961 640 y 948 725 614.

Salgai, oilo granja izandako pabilioieta 20 metro koadroko lursaila.

T: 610 868 631

Salgai, etxea eta orain arte ardientzako izan den ukuilua. Olaberri. Gipuzkoa.

T: 635747970

**DENETARIK · VARIOS****LANA · TRABAJO**

Se hacen trabajos de corte, secado, empacado y ensilado de forrajes cerca de Pamplona  
T.: 638 250 173  
(Osakain, Nafarroa)







# ELECCIONES

## para la Organización Interprofesional del Vino de Rioja

### Errioxako Ardoaren Lanbide Arteko Erakunderako

# HAUTESKUNDEAK

## VOTA A UAGA

para representarte en la Organización Interprofesional del Vino de Rioja

Rioja Alavesa cuenta con factores naturales y humanos que permiten la producción de la mejor uva de la DOC Rioja, ampliamente reconocida

potenciar la subzona de Rioja Alavesa y desarrollar una viticultura diferenciada y de calidad es el objetivo de UAGA

tener la máxima representación en la Interprofesional es necesario para defender Rioja Alavesa

cuantas más hectáreas consigamos, mejor estaremos representados en la Interprofesional

## BOZKA ezazu UAGA,

Errioxako Ardoaren Lanbide Arteko Erakundean zure ordezkaria izan dadin

Arabako Errioxak baditu Errioxako Jatorri-deiturako mahatsik onena -oso preziatua- ekoiztea ahalbidetzen dioten natura- eta giza-faktoreak

Arabako Errioxako azpi-eremua indartzea eta mahastizaintza bereizia eta kalitatezkoa garatzea dira UAGAren helburuak

beharrezkoa da Lanbide Arteko Erakundean ahalik eta ordezkaritarik handiena izatea, Arabako Errioxa defendatzeko

zenbat eta hektarea gehiago ordezkatzeko lortu, orduan eta hobeto ordezkatzuta egongo gara Lanbide Artekoan

[ 30 ]



#### EUSKAL HERRIA

Simón Bolívar 14 · 01003 Gasteiz  
Tel: (945) 27 54 77 · Fax: (945) 27 57 31  
E-mail: ehne@ehne.eus

#### GURE BULEGOAK · NUESTRAS OFICINAS:

[www.ehne.eus](http://www.ehne.eus)

#### NAFARROA

Iruflea-Pamplona

Tfnoa: 948-25 48 41

Faxa: 948-25 33 85

E-mail: nafarroa@ehne.eus

#### Tudela

Tfnoa: 948 - 82 72 11

Faxa: 948 - 82 15 49

E-mail: tintera@ehne.eus

#### Lizarra

Tfnoa: 948 55 05 34

Faxa: 948 55 57 28

E-mail: lizarra@ehne.eus

#### ARABA

Vitoria-Gasteiz:

Tfnoa: 945- 26 05 33

Fax: 945- 27 70 40

uaga@uaga.eus

#### Laguardia/Guardia

Tfnoa: 945- 60 02 55

Fax: 945-60 02 88

#### GIPUZKOA

Tolosa:

Tfnoa: 943-65 42 81

E-mail: ehne@ehneg.net

#### Azpeitia:

Tfnoa: 943- 81 39 28

Faxa: 943- 81 66 40

# HAZTE SOCIO, ¡AFÍLIATE!

Accede  
a todos  
nuestros  
servicios  
**¡Ya!**

Defender los intereses de  
las personas agricultoras y ganaderas  
es el objetivo del sindicato EHNE.

EHNE es el sindicato con  
mayor representación en Euskal Herria

y **tú** también puedes  
formar parte del mismo.



Para afiliarte llama a la oficina de tu provincia: Araba: 945 260 533 · Gipuzkoa: 943 654 281 · Nafarroa: 948 254 841

# HARPIDETU!

## ardatza



Jaso etxean  
sektoreko  
aktualitate guztia

**ehne**  
euskal herriko  
nekazarien elkartasuna

[www.ehne.eus](http://www.ehne.eus)



Harpidetza egiteko deitu 945 275 477 telefonora edo idatzi [ardatza@ehne.eus](mailto:ardatza@ehne.eus) helbidera.  
Urtean 12 zenbaki jasoko dituzu. Urteko harpidetza 45 euro.





SI  
PIENSAS  
EN  
FONDOS,  
INVIERTE  
EN  
MIKEL.

**965**  
**ASESORES**

como Mikel, que te  
acompañan en todo el  
proceso de inversión.

TODO  
ES MÁS FÁCIL  
SI ESTAS CERCA

  
**CAJA RURAL  
DE NAVARRA**  
[cajaruraldenavarra.com](http://cajaruraldenavarra.com)